

Проверено 1940 г.

81.664.2-2

ЗЫРЯНСКАЯ 71

ГРАММАТИКА,

изданная

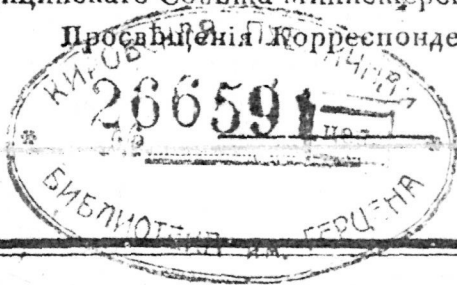
отъ

ГЛАВНАГО ПРАВЛЕНІЯ УЧИЛИЩЪ.

сочинилъ

А. Флёровъ,

Коллежскій Ассессоръ, Общества Любителей
Словесности, Наукъ и Художествъ Членъ,
Медицинскаго Совѣща Министерства Народнаго
Просвѣщенія Корреспондентъ.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ

Въ Императорской Академіи Наукъ

1813 года.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Болѣ чешырехъ столѣтій прошекло уже, какъ одно изъ народныхъ племенъ, отъ самой ошдаленной древности вошедшее въ составъ великой Россіи и въ позднѣйшія времена извѣстное подъ названіемъ Зырянъ, приняло вмѣстѣ съ православною вѣрою нашею первая сѣмена просвѣщенія, посвященный въ немъ знаменитымъ Иерархомъ Россійскимъ, Св. Стефаномъ, первымъ Епископомъ Велико-Пермскимъ. Но невѣжество самихъ Зырянъ, въ коихъ недовольно успѣли укоренишься сѣмена сіи, и нерадѣніе преемниковъ Св. Стефана, коихъ преимущественно обвиняють извѣстные писатели наши Ташицевъ, Болшинъ и другіе, подавили оныя при самомъ ихъ раскрытіи. Правда, сіе первоначальное просвѣщеніе состояло въ одномъ только изобрѣтеніи началъ письменности; но сіе хотя и слабое, однако надежное основаніе Зырянскихъ познаній, въ послѣдствіи времени изпреблено до того, что нынѣ не многіе изъ самихъ Зырянъ знаютъ по преданію ошцевъ своихъ о сей важной эпохѣ ихъ народнаго существованія, сохранивъ впрочемъ православную вѣру предковъ во всей силѣ; даже испреблены древнія рукописи,

Св. Стефанъ или первыми его преемниками на Зырянскомъ языкѣ писанныя, и самых буквы ихъ азбуки до шго, что всѣ Россійскіе писатели, занимавшіеся Зырянами, и самъ Лепехинъ, единственный ученый путешествовавшая по странѣ Зырянской, утвердительно объявляли о совершенной пошерѣ Зырянскихъ письменъ, коихъ ни одинъ изъ нихъ не видалъ ни гдѣ. — Сего недовольно еще было для униженія Зырянъ. — Нашлись между писателями нашими и такіе, кои вѣрно не только ни когда не видали самихъ Зырянъ, но и не слышали объ нихъ ни чего точнаго; рѣшились однако утверждать, что самый языкъ Зырянскій давно уже пошерянъ и замѣненъ Россійскимъ, между тѣмъ какъ пятьдесятъ тысячъ ихъ, по примѣрному щесу самихъ Зырянъ, обитая въ обширномъ пространствѣ, ограничиваемомъ съ востока Обью, къ западу сѣвременною Двиною, отъ сѣвера Самоѣдскими кочевьями около Печоры, къ югу Камою, говоритъ языкомъ отличнымъ отъ всѣхъ прочихъ, извѣстныхъ въ Россіи, и только самая малая часть ихъ, надобноспями побуждаемая къ сношеніямъ съ Русскими, говоритъ и разумѣетъ по Россійски, но весьма

худо, выключая духовенство, изъ Зырянскихъ уроженцевъ приготавливаемое въ духовныхъ училищахъ извѣстными науками, или изъ Россіянянъ, впрочемъ предварительно не учащихся по Зырянски.

Нѣшб сомнѣнїя, чтобы всякъ любящій опечесивенную Испорїю нашу, предметъ споль близкій къ сердцу испиннаго Россіянина, и всякъ чувсивующій важность просвѣщенїя, не пожалѣлъ о пошерѣ Зырянскихъ письменъ и языка, если бы справедливы были повѣсшванїя писателей нашихъ; не пожалѣлъ бы такъ же и о пошерѣ шрудѣвъ испинно великаго, какъ и знаменишый Шлѣдцерь называешб, ихъ просвѣщителя, кошорый съ свяшою ревностїю къ вѣрѣ и пламенной любовїю къ опечесиву своему опважилея презрѣшь опасости великаго предпрїяшїя своего, и не смощря на грубые нравы здопоклонниковъ, закоренѣвшихъ въ заблужденїи опцевъ своихъ, не убоялея прїикнушь въ жилища ихъ среди мрачныхъ, дремучихъ лѣсовъ и пущынь въ сщранѣ дикой и мало извѣсшой, и шамъ распрощранивѣ благочесшїе, положилъ основанїе просвѣщенїю вз-

бръщеніемъ особенныхъ писменъ, сообразныхъ свойству языка и народа и переводомъ книгъ, потребныхъ для Богослуженія (*); а водворивъ вѣру и просвѣщеніе, совершенно усыновилъ племя сіе Россіи и шѣмъ доставилъ ей способъ содѣлать оное еще болѣе для себя полезнымъ, нежели каковымъ было издревле.

Нельзя бы не пожалѣть о таковой потерѣ и поному еще, что эпоха просвѣщенія Зырянъ, эпоха усыновленія ихъ, какъ я сказалъ Россіи, сливается съ одною изъ важнѣйшихъ эпохъ государственной Исторіи опечесива нашего, придающею еще большее достоинство трудамъ великаго просвѣщеннаго Зырянъ: ибо въ то время, какъ онъ не щадилъ трудовъ своихъ для обращенія ихъ къ вѣрѣ и просвѣщенія, Великій Князь Димитрій Ивановичъ Донской, укрощая внутреннихъ враговъ Россіи, готовился избавить ее отъ ига Татарскаго, безсмертною побѣдою надъ гордымъ Мамаемъ положилъ швердое основаніе

(*) Св. Стефанъ, кромѣ многихъ другихъ книгъ, перевелъ даже Библію на Зырянскій языкъ, какъ свидѣтельствуютъ Лѣтописи, и завелъ между Зырянами школы для основательнаго ихъ просвѣщенія.

освобожденію ея отъ онаго, и попомъ пакѣ принужденъ былъ сражашь внутреннихъ и внѣшнихъ враговъ любезнаго опечеснва нашего.

Симъ образомъ Промыслъ вознаграждалъ еѣ по время потерю сыновъ Россіи присвоеніемъ ей другихъ, и подвиги Св. Стефана, не смотря на бурное тогдашнее время, предпріяшы имъ были спольже вѣрно и успѣшно, какъ и освобожденіе Россіи отъ враговъ ея Великимъ Димитріемъ. Россія начинала чувствовашь облегченіе отъ спраданій своихъ и успокоивалась; а между Зырянами вѣра укоренилась безмяшежно и прочно; но преемники Св. Стефана вскорѣ забыли прочіе труды его, пренебрегли пользу новопросвѣщенныхъ и пользу опечеснва, допустили ихъ забыть письменность, и не сохранили даже памятниковъ первоначальнаго ихъ просвѣщенія. Вотъ причина укоризнъ, коими извѣстные писатели наши почли себя вѣ правѣ осыпашь преемниковъ Св. Стефана!

Въ самомъ дѣлѣ, судя по шому постоянному и искреннему благоговѣнію къ православнои вѣрѣ нашей и почщенію къ пасшы-

рямъ духовнымъ, каковое отъ начала обращенія къ ней до сихъ поръ всѣ вообще Зырянѣ имѣютъ, не лзя сомнѣваться, чшобы духовныя особы не могли налъ умами ихъ имѣть полной власши, и чшобы не могли распро-
сранишь и ушвердишь между ими просвѣщеніе спольже успѣшно, какъ распросранилъ и ушвердилъ вѣру Св. Стефанъ; но вмѣсто сего, споль важнаго и полезнаго дѣла, къ коему одно человѣколюбіе само по себѣ могло бы служишь убѣдительнымъ побужденіемъ, для многочисленнаго племени Зырянскаго въ печеніи 400 лѣтъ совершенно ничего не сдѣлано въ отношеніи къ ихъ просвѣщенію, и они оставлены въ помѣ полудикомъ сосноянніи, въ какомъ были найдены сперва великимъ ихъ просвѣщеніемъ.

Небреженіе же сіе о сохраненіи Зырянскаго просвѣщенія, ввергнувъ ихъ снова въ дрѣвнюю грубость, въ послѣдствіи времени содѣлало народъ сей какъ бы недостойнымъ вниманія Россіянъ и подало поводъ писателямъ къ разпространенію объ нихъ сколько недоспащочныхъ, сполько и невѣрныхъ, неосновательныхъ, и, смѣю ска-
зашь, даже совершенно ложныхъ извѣстій,

какъ я упомянулъ выше. Границы предисловія не позволяющъ мнѣ войти здѣсь въ разборъ оныхъ; но я не могу не замѣтить въ дополненіе къ сказанному и къ чести Зырянскаго непросвѣщеннаго племени, что природа, награждая ихъ особенною крѣпостию сложенія плѣснаго, съ перваго взгляда примѣтною, даровала имъ отличныя душевныя способности при достопримѣчательной честности нравовъ, достойной древнихъ предковъ ихъ и нашихъ Скифовъ, и не позволяющей удивляться съ Рускимъ путешественникомъ честности давно уже образованныхъ Швейцарцевъ, намъ чуждыхъ. Собственные наблюденія мои показали мнѣ, въ Зырянахъ особенную способность къ Машеманикѣ; что между прочимъ подтверждаетъ нѣкопрымъ образомъ издавна введенное и вѣрный успѣхъ вообще доставляющее имъ въ долговременныхъ и отдаленныхъ путешествіяхъ употребленіе комнаса. Неблагодарная земля принуждаетъ ихъ большую часть времени проводить въ звѣроловствѣ, какъ единственномъ почти способѣ, сверхъ работъ на заводахъ, для своего прокормленія, способѣ впрочемъ неудовлетворительномъ и невѣрномъ; а непросвѣщеніе

препятствовуешь находишь иныя средства вознаграждатьшь ить необходимые недоспашки, коимъ подвергаешь ихъ суровой климатъ и неудобная земля. Но столь важное общо-человѣческое для Зырянъ не лишаетъ ихъ способъ находить и умственные удовольствия; они имѣющъ на своемъ языкѣ пѣсни, а воспитывавшіеся въ училищахъ обнаруживали способностъ къ Поэзии, снова доказывающую, что холодный климатъ не можетъ охладить жара душевнаго. Ломоносовъ родился въ одной сиротѣ съ Зырянами.

Изъ сего явствуетъ, что племя Зырянское не заслуживаетъ бытъ погруженнымъ въ столь мракъ, въ коемъ оно до сихъ поръ находится; а сія мысль внушила мнѣ намереніе употребить посильные труды мои для способствованія ихъ просвѣщенію въ наше время.

Чтеніе *краткой церковной Россійской Исторіи*, сочиненной Митрополитомъ Платономъ, побудило меня за 6 лѣтъ предъ симъ написать въ нѣсколькихъ строкахъ *замѣтаніе объ остаткахъ первоначальнаго про-*

свѣщенія Зырянъ, помѣщенное почтеннымъ издашедемъ тогдашняго Періодическаго сочиненія *Лицея*, Г. Дѣйствительнымъ Спашскимъ Совѣшникомъ И. И. Маршановымъ, въ IV. Ч. онаго на стр. 116, и д. Тогда я желалъ и успѣлъ показать въ немъ только то, что сожалѣніе знаменишаго Авшера церковной Испоріи о пошерѣ Зырянскихъ (или Пермскихъ, что все равно) письменъ было напрасно, и что по крайней мѣрѣ одинъ оспашокъ ихъ уцѣлѣлъ въ надписи подѣ образомъ, сохраняемымъ доселѣ въ Вологодской Соборной церкви. Съ того времени я не упускалъ изъ вида сей достопримѣчательный предметъ; но чтобы сколько нибудь успѣшь въ открытіи Зырянскихъ древностей, по необходимости нужно было удобное разположеніе моихъ обстоятельствовъ, время, способы, дабы между тѣмъ узнать языкъ самихъ Зырянъ, знакомыхъ впрочемъ мнѣ отъ младенчества моего, и все то, что до сихъ поръ объ нихъ было гдѣ либо писано, повѣришь сіи извѣстія и собравъ вѣрнѣйшія; однако обстоятельства принуждали меня медлить въ трудѣ моемъ.

Не смотря впрочемъ на препяшшвія, въ теченіи трехъ послѣднихъ лѣтъ я успѣлъ

собрать все, относящееся къ ихъ Исторіи, образу жизни, познаніямъ, языку, въ чемъ преимущественно вспомошествовала мнѣ переписка съ людьми, посѣщавшими сѣверную Зырянскую и личныя сношенія съ самими Зырянами; особенно же Усть-Вымскими; а сіе руководило меня къ собранію матеріаловъ для составленія Грамматики ихъ языка. Размышляя о возстановленіи Зырянскаго просвѣщенія, я не находилъ иного способа передать имъ наши познанія, какъ по примѣру просвѣщителя ихъ Св. Стефана изучившись напередъ языку ихъ, потомъ нужнѣйшими переводами сообщалъ имъ оныя и посредствомъ сихъ переводовъ вводилъ между ними основательное знаніе языка нашего; а для удобнѣйшаго успѣха въ семъ упошреблялъ азбуку нашу, и сія мысль особенно побуждала меня къ составленію ихъ Грамматики.

Видя же неусыпныя попеченія благотельнаго Правительствва нашего о просвѣщеніи народовъ, населяющихъ пространное общество наше; видя, что пути къ познаніямъ открыты для всѣхъ состояній, и зная, что Чуваши, Черемисы и Ташары пользуются

просвѣщеніемъ наряду съ Россіянами, я осмѣлился надѣясь, что оно удостоитъ вниманія возстановленіе просвѣщенія и въ томъ племени, которое за 400 лѣтъ предъ симъ имѣло уже основаніе онаго, и столь достойно по физическому и нравственному характеру своему имъ пользовался.

И такъ, составивъ Грамматику Зырянскаго языка, я принимаю смѣлость предсавить оную, надѣясь принести ею какую либо пользу моему отечеству. Какъ сынъ Россіи, какъ гражданинъ, какъ человекъ, предпринималъ я трудъ мой, и неслезанно счастливымъ почну себя, если онъ будетъ столь полезенъ, сколь велико и усердно желаніе мое бытъ таковымъ.

Въ заключеніе сего нужнымъ почитаю сказать предварительно нѣсколько словъ о моей Грамматицѣ. Небольшая величина ея требовала по видимому того, что бы я назвалъ ее краткою; но языкъ Зырянскій простъ, и въ сравненіи съ языками народовъ образованныхъ весьма недослабоченъ, тѣмъ не менѣе однако удовлетворителенъ для простыхъ, честныхъ, нероскошныхъ и трудолюбивыхъ

Зырянѣ; а посему, собравъ все, въ особеннѣиши принадлежащее языку Зырянскому въ Грамматическомъ отношеніи, я не имѣлъ причины назвать ее краткою.

Разборъ извѣстій о Зырянахъ и собранныя мною свѣденія краткость предисловія не позволяетъ мнѣ вмѣстѣ здѣсь; по чему и предославляю ихъ другому случаю, если только предсавляемая теперь часть труда моего будетъ оцѣнена успѣхомъ.

ЗЫРЯНСКАЯ
ГРАММАТИКА.

К о л и Г р а м м а т и к а .

§. 1.

Зырянская Грамматика учитъ правильно говорить и писать по Зырянски.

§ 2.

Она раздѣляется на четыре части:

1. На Правописаніе, *Бургежань-вылѵ*;
2. На Произведеніе словъ, *Кылъ л. ткодань-вылѵ*;
3. На Сочиненіе словъ, *Кылъ карань-вы. ѵ*;
4. На Произношеніе словъ, *Кылъ шуань-вылѵ*.

I. О Правописаніи

(*Бургежань-выльсь*).

§ 3.

Зырянской языкъ имѣетъ собствѣнные свои буквы ("); но какъ значеніе ихъ издавна

(*) По крайней мѣрѣ дошедшія до насъ въ той надписи, о коей я упоминалъ въ замѣчаніи моемъ объ остаткахъ первоначальнаго просвѣщенія Зырянъ, напечатанномъ въ Лицѣхъ, періодическомъ изданіи 1806 года Ч. IV стр. 117.

Сия надпись будетъ, можетъ быть, изображена и описана подробнѣе въ моемъ мѣстѣ.

потеряно и до сихъ поръ еще не описано :
то вмѣсто ихъ, съ совершенною удобностію
для изображенія всѣхъ Зырянскихъ словъ, мо-
гутъ быть употребляемы слѣдующія двадцать
семь буквъ Россійскихъ :

			Аа,	Бб,	Вв,
По Зырянски:	—	—	а,	букъ,	вой,
Гг,	Дд,	Ее,	Жж,	Зз,	Ии,
гай,	дой,	ежой,	жой,	зипа,	
Іі,	Кк,	Лл,	Мм,	Нн,	Оо,
	коке,	лей,	мено,	нено,	
Пп,	Рр,	Сс,	Тт,	Уу,	Чч,
пей,	рей,	сіи,	тай,		черы,
Шш,	Ъъ,	Ыы,	Ьь,	Юю,	Яя,
шун.					

Примѣчаніе 1. Въ первоначальной Зырян-
ской азбукѣ, изобрѣшенной Св. Стефаномъ,
ихъ просвѣтителемъ, были еще, по образцу,
можеиъ быть, Россійской помѣщены буквы :
З (зѣло, по Зырянски *зата*) и Ц (цы, по Зы-
рянски *цю*); но какъ первая изъ нихъ имѣ-
етъ одинаковой звукъ съ литерою З, а по-
сѣдней нынѣ не находящаяся ни въ одномъ Зы-
рянскомъ словѣ: то я разсудилъ оставить
оныя.

Примѣчаніе 2. Зырянскія названія нѣ-
которыхъ буквъ, поставленныя въ азбукѣ
и предшедшемъ примѣчаніи, заимствованы я
изъ путешествія Г. Академика Лепехина

(ч. III. стр. 241) и помѣстилъ здѣсь только для древности ихъ: ибо они вовсе не нужны для познанія Зырянскаго языка, поелику всѣ буквы могутъ быть называемы по Россійски, что ни какой разности въ звукахъ ихъ сдѣлать не можетъ.

§. 4.

Всѣ сіи буквы произносятся должно точно такъ, какъ на Россійскомъ языкѣ, выключая о, надъ коимъ если поставлены двѣ точки (ö); тогда оно занимаетъ половину о и половину ы.

Также если надъ ч будутъ написаны двѣ точки ("); тогда оно произносится должно очень твердо и сквозь зубы.

Г произносится, какъ Лапинское g.

Сверхъ вышеозначенныхъ буквъ, для выраженія Зырянскихъ словъ необходимо нужны еще и дробные или сославныя буквы, какъ то:

je, ji, jö, jy, которые произносятся очень мягко, подобно Лапинской буквѣ j (iodj).

II. О произведеніи словъ.

(Кылъ петкодандъ-выльсы).

§. 5.

Произведеніе словъ показываетъ каждое слова произхожденіе, качество и перемѣны.

§. 6.

Слова или реченія бывають:

1. Простыя, *л ѿ тѣйѿсѣ*;
2. Сложныя, *до.пѣ.дѣ.пѣ.ѿ.ѣ*.
3. Первообразныя, *абупежкѣдѣ.пѣ.ѿ.ѣ*.
4. Производныя, *леткѣ.ѿ.пѣ.ѿ.ѣ*.

Простое слово есть то, которое не составлено изъ двухъ или нѣсколькихъ словъ, на пр. *каранѣ*, *дѣло*; *му*, земля.

Сложное есть то, которое составлено изъ двухъ или нѣсколькихъ словъ, на пр. *мукарысь*, земледѣлецъ.

Первообразное есть то, которое отъ другаго слова не происходитъ, на пр. *гежа*, пишу; *кара*, дѣлаю; *лыдья*, чишаю.

Производное есть то, которое отъ другаго слова происходитъ, на пр. *гежанѣ*, писаніе; *каранѣ*, дѣло; *лыдьянѣ*, чшеніе.

Примѣчаніе. Имена существительныя, происходящія отъ прилагательныхъ, и прилагательныя отъ существительныхъ, имѣютъ одинаковое произношеніе съ своими первообразными, на пр. *бурѣ*, добрый; *бурѣ* добро; *изѣ*, камень; *изѣ*, каменный; *жетыдѣ*, бѣлый; *жетыдѣ*, бѣлизна.

Но въ прилагательныхъ именахъ, происходящихъ отъ существительныхъ, кои означаютъ что нибудь вещественное, прибавляется

на концѣ слогѣ койдѣ, ежели оныя будущѣ сказуемыми; на пр. *Етая сјлѣмѣ выјамѣ* изкойдѣ, это сердце есть каменное; если же они не будущѣ сказуемыми: по оспаюшся сходны съ первообразными, изѣ сјдѣлѣмѣ, каменное сердце.

§ 7

Всѣ слова на Зырянскомѣ языкѣ раздѣляются на восемь видовѣ или частей, кои суть:

1 имя, <i>нилѣ</i> ;	} 5 глаголѣ, <i>кылѣ</i> и <i>кывѣ</i> ;
2 мѣстоименіе, <i>ниллондѣ</i> ;	

5. Нарѣчіе, *сјорни*; 6. Предлогѣ, *вѣчѣ луктанѣ*;
7. Союзѣ, *ломѣдѣ*;

8. Междометіе, которое хотя и употребляется въ семѣ языкѣ, но для онаго служатѣ такія же слова, какія и на Россійскомѣ; по чему, кажется, что Зыряне заимствовали междометія свои отъ сего языка.

§ 8.

Изѣ сихѣ частей слова первыя четыре называются переменяющимися, поелику въ рѣчи переменяютѣ свои окончанія; а послѣднія четыре неперемѣняющимися, попому, что всегда оспаются безѣ перемѣны.

Г Л А В А I.

О и м е н и.

(Имя - вылысь).

§. 9.

Имя есть та часть слова, которая показываетъ лице, вещь или существо, составленное въ умѣ нашемъ; либо качество и количество оныхъ.

§. 10.

Имя есть двоякое:

Существительное, *олѣль*; прилагательное, *лукнѣмъ*.

Существительное имя есть то, которое показываетъ лице, вещь, или умственное существо, на пр. *ай*, отецъ; *лызанъ*, столъ; *ловъ*, душа.

§. 11.

Существительное имя есть такъ же двоякое:

Собственное, *собвенъ*;

Нарицательное, *шудъ*.

Собственное существительное имя есть то, которое принадлежитъ одному лицу, или одной вещи, на пр: *Иисусъ Христосъ*, *Иисусъ Христосъ*, *Иванъ*, *Иванъ*; *Петеръ*, *Петеръ*. *Бургъ*.

Нарицательное есть то, которое принадлежи́тъ многимъ вмѣстѣ лицамъ или вещамъ, на пр. *мортъ*, человекъ; *каръ*, городъ.

§. 12.

Прилагательное имя есть то, которое показывае́тъ качество лица или вещи, на пр. *буръ*, добрый; *лѣсѣдъ*, красивый.

§. 13.

Прилагательныя имена имѣютъ уравненія чрезъ степени, коихъ три:

1. Положительная степень, *луктѣмъ содь* ;
2. Уравнительная — — —, *равнѣмъ* ;
3. Превосходная — — —, *лѣтѣмъ* —.

Положительная степень имѣетъ различныя окончанія, на пр. *сѣдъ*, черный; *мытя*, красный; и проч.

Уравнительная степень дѣлается изъ положительной, прибавляя къ послѣднему слогу ея еще слогъ *тыкъ*, на пр. *лѣсѣдъ*, красивый; *лѣсѣдѣ*, красивѣе.

Превосходная дѣлается изъ положительной чрезъ прибавленіе къ ней спереди слога *зевъ*, на пр. *мытя*, красный; *зевъ мытя* прекрасный.

Примѣчаніе. Прилагательныя имена какъ въ положительной и уравнительной, такъ и превосходной степени, также мѣстоименія прилагательныя и причасія, вообще всѣ суть

рода всякаго поному. что оныя въ имени-
тельномъ падежѣ имѣютъ одно окончаніе;
сверхъ того при существительныхъ именахъ
всегда бывають самоспоятельными (См. 48.);
но безъ существительныхъ склоняются.

§. 14.

Для существительныхъ именъ на Зырян-
скомъ языкѣ полагаются три рода: мужской,
женской и средний.

Имена мужей суть рода мужскаго, имена
женъ рода женскаго, а прочія, означающія
неодушевленные вещи или умственные су-
щества, всѣ суть средняго рода.

§. 15.

Склоненіе, *склонитомъ*, есть переменна
окончаній именъ чрезъ числа и падежи, на пр.
морть, человекъ; *мортланъ*, человека.

§. 16.

На Зырянскомъ языкѣ находится только
одно склоненіе какъ для существительныхъ,
такъ и для прилагательныхъ именъ.

§. 17.

Склоненіе имѣетъ два числа, какъ *лыдь-
жомъ*: единственное, *отикъ*; и множественное,
уна.

Единственное есть то, въ которомъ говорится обь одномъ лицѣ или вещи, на пр. *велѣсѣсь*, ученикъ; *лызань*, споль.

Множественное есть то, въ которомъ говорится о многихъ лицахъ или вещахъ, на пр. *велѣсѣсьсѣсь*, ученики; *лызаньсѣсь* сполы.

§. 18.

Склоненіе имѣеть шесть падежей, *усюмь*:

1. Именительный, *нимь*, которымъ именуемъ что либо и сѣвѣтствуемъ на вопросы: *коди*, кто; *муй*, что.

2. Родительный, *рѣдъ*, который поставляется на вопросы: *кодлѣнь*, чей, чья, чье; *муйлонь*, чего.

3. Дательный, *сетѣмь*, поставляемый на вопросы: *кодлы*, кому; *муйлы*, чему.

4. Винительный, *винитѣмь*, который слѣдуетъ по вопросамъ: *кодѣсь*, кого; *муй* что.

5. Звательный, *корѣмь*, которымъ призываемъ, просимъ, взываемъ, увѣщиваемъ.

6. Творительный, *карѣмь*, поставляемый на вопросы: *кодѣнь*, кѣмъ; *муйѣнь*, чѣмъ.

§. 19.

Единственнаго числа именительный падежъ имѣеть различныя окончанія, но родительный кончится — на *лѣнь*.

Дашельный — на *лы*.

Винительный — на *осъ*; а ежели означаетъ вещь, то сходенъ бываетъ съ именительнымъ;

Звательный — на *о*, и *о*.

Творительный — на *онъ*.

Множественнаго числа

Именительный — на *юсъ*.

Родительный — на *юслонъ*.

Дательный — на *юслы*.

Винительный — на *юсто*.

Звательный — на *юсо*.

Творительный на *юсонъ*.

П Р И М Ъ Р Ы.

Единственное число.

Им. *морпъ*, человекъ; *ки*, рука.

Ро. *морплонъ*, человека; *килонъ*, руки.

Да. *морплы*, человеку; *кылы*, рукъ.

Ви. *морпосъ*, человека; *ки*, руку.

Зв. *морто*, человекъ; *кио*, рука.

Тв. *мортонъ*, человекомъ; *кионъ*, рукою.

Множественное число.

Им. *морпюсъ*, человекки; *киюсъ*, руки.

Род. *морпюслонъ*, человекковъ; *киюслонъ*, рукъ.

Даш. *морпюслы*, человеккамъ; *киюслы*, рукамъ.

Ви. *морпюсто*, человекковъ; *киюсто*, рукъ.

Зва. *морпюсо*, человекки! *киюсо*, руки!

Тво. *морпюсонъ*, человекками. *киюсонъ*, руками.

По симъ примбрамъ всѣ вообще слова склоняются, на пр.

велѣтѣсь, ученикѣ;	лызанѣ, сполѣ.
вѣсѣ, лошадѣ;	люсѣка, ланѣ, лошка.
кѣсѣ, заецѣ;	нянѣ, хлѣбѣ,
русѣ, лисица и проч.	улѣсѣ, спулѣ и проч.

Симъ образомъ склоняются также всѣ прилагательныя имена и причасія, спорящія безъ существительныхъ именъ; равнымъ образомъ и числительныя.

§. 20.

Числительныя количественныя имена сущь:

Отикѣ, одинѣ.

Кыкѣ, два.

Куймѣ, три.

Нѣоль, чешыре.

Витѣ, пять.

Квайтѣ, шесть.

Сизимѣ, семь.

Кѣкѣ-ямьсѣ, восемь.

Ѡкмысѣ, девять.

Дасѣ, десять.

Дасѣ-Ѡтикѣ, одиннадцать, и ш. д.

Кызѣ, двадцать.

Кызѣ Ѡтикѣ, двадцать одинѣ, и ш. д.

Комызѣ, тридцать.

Нелямьсѣ, сорокѣ.

Випѣмьсѣ, пятьдесятѣ.

Квайпѣмьсѣ, шестьдесятѣ.

Сизимдасѣ, семьдесятѣ.

Кѣкѣ ямысѣ-дасѣ, восемьдесятѣ.

Окмысѣ дасѣ, девяносто.

Сѣо, сто.

Кыкѣ сѣо, двѣсти.

Куылѣ-сѣо, триста. и ш. д.

Сюрсѣ, тысяча.

Кыкѣ-Сюрсѣ, двѣ тысячи, и ш. д.

Дасѣ-сюрсѣ, десять тысячѣ.

Сѣо-сюрсѣ, сто тысячѣ.

Порядочныя числительныя суть:

Отикѣ, первой.

Модѣ или кыкѣдѣ, второй.

Куылѣдѣ, третьей.

Нѣлѣдѣ, четвертой, и пр.

Они дѣлаются изѣ количественныхѣ, прибавляя къ каждому количественному на концѣ слогѣ *ѣдѣ*.

Примѣчаніе 1. Числительныя имена всѣ склоняются, но только тогда, когда стоятъ безѣ существительныхѣ именѣ, и припомѣ въ единственномѣ числѣ, а при существительныхѣ не склоняются, равно какѣ имена прилагательныя, мѣстоименія прилагательныя и причастія.

Примѣсаніе 2. При нихъ имя свщесивительное всегда поставляется въ единствѣнномъ числѣ, хотя оно и означаетъ число множественное, на пр: *ме сети куймъ мортлы, я даль премъ человѣкамъ.*

Г Л А В А II.

О мѣстоименіи

(Нимлондъ - вълысь).

§. 21.

Мѣстоименіе есть такая часть слова, которая вмѣсто имени употребляется.

§. 22.

Мѣстоименія сунь:

а, Сущесивительныя, какъ по: *ме, я; те, ты; ассъймъ, ассъйдъ, ассъысь, себя.*

б, Прилагательныя: *сыя, онъ, топъ и сей; коди, которой и кто; кодлонъ, чей; етая, эпошъ; атъймъ, атъйдъ, атъысь, самъ; менамъ, мой; тенадъ, швѣй; асламъ, асладъ, аслась, или сокращенно, ась, свой; мѣанлонъ, нашъ; тѣанлонъ, вашъ.*

§. 23.

Мѣстоименія какъ сущесивительныя, такъ и прилагательныя раздѣляются:

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. на личныя. | 4. на возвратныя. |
| 2. на указательныя. | 5. на вопросительныя. |
| 3. на возносите-
льныя. | 6. на прищажательныя. |
| | 7. на опредѣленныя. |
| | 8. на отрицательныя. |

§. 24.

Мѣстоименія имбюшѣ:

1. два числа:

Единственное и множественное;

2. три лица, лица:

Первое, которое говоришѣ, на пр. *ме*, *я*; *ми*, *мы*; второе, коему говоришѣся, на пр. *те*, *ты*; *ти*, *вы*; третье, о коемъ говоришѣся, на пр. *ся*, *онѣ*; *сяяжось*, *они*.

3. Пять падежей: ибо зващельнаго не имбюшѣ.

4. Два склоненія:

одно для существительныхъ, а другое для прилагательныхъ:

1. Склоненіе существительныхъ мѣстоименій:

Единственное число.

Им. *Ме*, я.

Род. *Меня*мѣ, меня.

Да. *Меня*мѣ, мнѣ.

Вин. *Меня*ю, меня.

Тво. *Меня*юмѣ, мною.

Те, ты.

*Те*надѣ, тебя.

*Те*ныдѣ, тебѣ.

*Те*сѣю, тебя

*Те*сѣюмѣ, тобою.

Множественное.

Им. *Ми, мы.*

Род. *Мианлөнъ, насъ.*

Дат. *Мианлы, намъ.*

Вин. *Миандо, насъ.*

Тво. *Мианонъ, нами.*

Ты, вы.

Тианлөнъ, васъ.

Тианлы, вамъ.

Тиандо, васъ.

Тианонъ, вами.

Мѣстоименіе *ассымъ*, себя, склоняется по лицамъ и имѣетъ единственное и множественное число; но именишельнаго падежа въ обоихъ числахъ не имѣетъ.

Единственное число.

Перваго лица, втораго, прешьяго.

Р. *ассымъ,*

ассымъ, ассымъ, себя.

Д. *аслымъ,*

аслымъ, аслымъ, себъ.

В. *ачымосъ,*

ачыто, ачысо, себя.

Т. *ачымонъ,*

ачымонъ, ачымонъ, собою.

Множественное.

Р. *ассынымъ,*

ассынымъ, асынымъ.

Д. *асынымъ,*

асынымъ, асынымъ.

В. *ачынымосъ,*

ачындо, ачынсо.

Т. *ачымонъ,*

ачынанъ, ачынанъ.

Примѣчаніе. Хотя мѣстоименіе *атымъ*, *атымъ, атымъ, самъ*, есть прилагательное и также склоняется по лицамъ; но имѣетъ особенный свой только одинъ именишельный

падежъ, а прочіе его падежи одинаковы съ падежами *ассымъ, ассыдъ, ассысв*, себя, на гр. *ме любита атрымсв*, я люблю себя самага.

2. Склоненіе прилагательныхъ мѣстоименій:

Единственное число.	Множественное.
И. <i>сыя</i> , онъ.	<i>сыяосъ</i> , они.
Р. <i>сылонъ</i> , его.	<i>сыжелонъ</i> , ихъ.
Д. <i>сылы</i> , ему.	<i>сыжослы</i> , имъ.
В. <i>сыю</i> , его.	<i>сыжосто</i> , ихъ.
Т. <i>сыюнъ</i> , имъ.	<i>сыжосонъ</i> , ими.

По сему примѣру всѣ прочія прилагательныя мѣстоименія склоняются.

Примѣчаніе. 1. Мѣстоименія *менаъ, мой; тенадъ, твой; мианлонъ, нашъ; тианлонъ, вашъ*; употребляются только безъ существительныхъ именъ; а при существительныхъ полагаются ихъ первообразныя и притомъ самостоятельными, на пр. *те гежанъ ме пероонъ*, ты пишешь моимъ перомъ.

Примѣчаніе 2. Если мѣстоименіе *асламъ*, свой, стоитъ безъ существительнаго имени: то склоняется по лицамъ, какъ по: 1, лице *асламъ*, 2, *асладъ*, 3, *асласъ*, и по примѣру *сыя*, онъ; а при существительномъ имени употребляется сокращенно *асъ* во всѣхъ лицахъ самостоятельныхъ.

§. 25.

Вообще всѣ прилагательныя мѣстоименія при существительныхъ именахъ бывающѣ самосюществительными и рода всякаго: ибо имѣющѣ одно окончаніе.

Г Л А В А III

О глаголь

(Кылъ-вылысь).

§. 26.

Глаголь есть часть слова, которая показываетъ дѣйствіе или спрдачаніе, на пр. *ме кара*, я дѣлаю; *те волинъ ыстѣма*, ты былъ посланъ.

§. 27.

Глаголь имѣетъ четыре залога или рода, рѣдѣ:

1. Дѣйствительный, *карѣмъ*, которой значитъ дѣйствіе отъ одного лица къ другому переходящее и кончится на *а*, или *я*, на пр. *ме гежа*, я пишу; *ме лыдья*, я читаю.

2. Спрдастельный, *спрадайтѣмъ*, которой значитъ спрдачаніе какого либо лица, или вещи, на пр. *ме воли бостѣма*, я взялъ былъ.



3. Возвратный *бѣрбергѣянѣ*, который значить дѣйствіе, отъ дѣйствующаго лица на негожѣ самаго обращающееся, и дѣлается изъ дѣйствительнаго, опнимая конечный слогъ, а на мѣсто онаго полагая слогъ *ся*, на пр. *мыська*, мою; *мысья*, моюсь; *сынала*, чешу; *сына ся*, чешусь.

4. Средній, *шѣрѣ*, который значить дѣйствіе, отъ дѣйствующаго лица къ другому не переходящее, и кончится на *а*, *я*, на пр. *ветла*, хожу; *узя*, сплю.

§. 28.

Глаголъ имѣетъ еще

1. Три наклоненія:

а. Изъявительное, *висьталѣмѣ*, которое показываетъ дѣйствіе прямо, на пр. *ме гежа*, я пишу; *ме лыддѣнѣ*, ты читаешь.

б. Повелительное, *ѣѣтѣмѣ*, которое другому повелѣваетъ, на пр. *гежѣ*, пиши, и пр.

в. Неопредѣленное, *абѣѣлределѣтѣмѣ*, которое ни числа ни лица не имѣетъ, на пр. *гежныѣ*, писать; *лука ныѣ*, сидѣть.

2 Шесць временъ, *лѣра*:

Настоящее, *олѣя*.

Прошедшее несовершенное, *абубытѣмѣ* *колѣма*; прошедшее совершенное, *бытѣѣнѣ* *колѣма*; давнопрошедшее, *важѣнѣ* *колѣма*; бу-

воисъ: однокрапное и многокрапное.

3. Два числа:

Единспвенное и множеспвенное.

4. Три лица :

Первое, второе и третие.

5. Два спряженія:

Одно для неоприцапельныхъ, а другое для оприцапельныхъ глаголовъ.

§. 29.

Первое спряженіе неоприцапельныхъ глаголовъ.

Средній глаголъ *выжымъ*, есмь, спрягается слѣдующимъ образомъ:

Изъявительное Наклоненіе.

Время настоящее.

Единспвенное число.

ме выжымъ, я есмь.

те въжымъ, ты еси.

сыя выжымъ, онъ естъ.

Множеспвенное.

ми выжымъ, мы есмы.

ти выжымось, вы есте.

сыяжюсв выжымось, они, онъ сущь

====

Прошедшее несовершенное.

Единственное.

я вѣлъ, я
 ты вѣлъ, ты
 онъ вѣлъ, онъ

} былъ.

Множественное.

мы вѣли, мы
 вы вѣли, вы
 они вѣли, они

} были.

Давно прошедшее.

Единственное.

я вѣвалъ, я
 ты вѣвалъ, ты
 онъ вѣвалъ, онъ

} бывалъ.

Множественное.

мы вѣвали, мы
 вы вѣвали, вы
 они вѣвали, они

} бывали.

Будущее.

Единственное.

я вѣю, я буду.
 ты вѣешь, ты будешь.
 онъ вѣетъ, онъ будетъ.

Множественное.

мы вѣемъ, мы будемъ.
 вы вѣяете, вы будете.
 они вѣютъ, они будутъ.

Наклоненіе повелительное.

Единсвенное.

те во, ты будь.

метко съя воасъ, да будущъ, пускай онъ будетъ.

Множесвенное.

ти воо, вы будьте.

*метко съяюсъ воасиасъ, да будущъ, пускай они
будущъ.*

Неопредѣленное.

Настоящее. вонысь, бышь.

Причастіе.

Будущее. воысь будущій.

Примѣзаніе. Сей глаголъ напередѣ по-
спавленъ для того, что спрягается отличнѣ
внѣ прочихъ:

§. 30.

Глаголъ дѣйствительный гежа, пишу:

Изъявительное Наклоненіе.

Время настоящее.

Единсвенное.

я гежа, я пишу.

те гежанъ, ты пишешъ.

ыя гежасъ или гежѣ, онъ пишешъ.

Множественное.

ми гежлывлимибъ, *мы* }
ти гежлывлинидыбъ, *вы* } *писывали.*
сыяжосбъ гежлывлинысбъ, *они* }

Будущее однокрашное ничбмбъ не различается отб-настоящаго какб въ неоприцапельныхб, такб и въ оприцапельныхб глаголахб, на пр. *гежа,* пишу; *гежа,* напишу.

Будущее многокрашное.

Единственное.

ме лонда *я буду* }
те лонданбъ } *гежнысбъ,* *пы будешбъ* } *писашбъ.*
сыя лондасбъ } *онб будешбъ* }

Множественное.

ми лонданбъ *мы будембъ* }
ти лонданнидыбъ } *гежнысбъ,* *вы будете* } *пи-*
сыяжосбъ лондаснысбъ } *они будущбъ* } *сашбъ.*

Повелипельное.

Единственное.

те гежбъ, пы пиши.
метко сыя гежбъ, пускай онб пишешбъ, да пишешбъ.

Множественное.

ти гежбъ, вы пишите.
метко сыяжосбъ гежбчысбъ, пускай они пишутбъ.

Будущее сходно сб настоящимб, ежели случится.

Неопредѣленное.

Настоящее. *гежнысь, писаць.*

Будущее однократное такъ, какъ настоящее.

Причастіе.

Настоящее. *гежысь, пишущій, ая, ее.*

По сему примѣру спрягающія всѣ дѣйствительные, возвратные и средніе глаголы неоприцашительные во всѣхъ наклоненіяхъ и временахъ сходно, кромѣ повелительнаго Наклоненія единственнаго числа второго лица, въ которомъ дѣйствительные и средніе кончатся на *б, ы*, а возвратные на *ы, ъ*, чему должно учиться изъ употребленія; на пр.

<i>любитя</i> , люблю;	вѣ	повелищъ	<i>любитѣ</i> , люби.
<i>кра</i> , зову;	—		<i>корѣ</i> , зови.
<i>лыльды</i> , чишаю;	—		<i>лыльды</i> , чишай.
<i>лукада</i> , сижу;	—		<i>лукавѣ</i> , сяди.
<i>куйла</i> , лежу;	—		<i>куйлы</i> , лежи.
<i>мысься</i> , моюсь;	—		<i>мысьсы</i> , мойся.
<i>сынася</i> , чешусь;	—		<i>сынась</i> , чешись.

Однако въкоторыя глаголы опѣ сего правила опускаютъ, какъ по: *юя, пью*, вѣ повел. *ю, пей*; *вая, несу*; — *вай, неси*; *сюя, подвигаю*, *суй*, подвигай.

§. 31.

Спрадательный Залогъ.

Спрадательные глаголы какъ неоприца-

пельные, шакѣ и оприцательные не имѣющѣ ни настоящаго, ни будущаго въ извѣвительномѣ Наклоненіи, шакже и повелительнаго Наклоненія; а употребляются въ видѣ дѣйствительнаго, на пр. *менѣ ыстаскысѣ*, меня посылающѣ;

Но прошедшія времена имѣющѣ, какѣ на пр.

Наклоненіе извѣвительное.

Время прошедшее несовершенное.

Единшвенное.

<i>ле сѣли</i>	}	<i>ыстылѣма,</i>	я	}	былѣ посланѣ.	
<i>те сѣлишѣ</i>						онѣ
<i>сыя сѣли</i>						

Множешвенное.

<i>ли сѣилѣ</i>	}	<i>ыстылѣма,</i>	мы	}	были посы-				
<i>ти сѣлишѣ</i>						они	вы	}	даны.
<i>сыя сѣисѣ сѣли шисѣ</i>									

Такимѣ же образомѣ спрягающія прошедшее совершенное и давнопрошедшее, шолько говоришѣ слѣдуешѣ вмѣсно *ыстылѣма* въ прошед. совер. *ыстѣма*, а въ давнопрошед. *ыстыблылѣма*.

Неопредѣленное.

Прошед. несовер. *сѣвнысѣ ыстылѣма*, бышѣ посланнымѣ.

Прошед. совер. *сѣвнысѣ ыстѣма*, бышѣ посланнымѣ.

Давнопр. *сѣвнысѣ ыстыблылѣма*, бышѣ посылаваннымѣ.

— — —

Причастіе.

Прошед. несовер. *ыстылѡма*, посланѣ, посланный.

— — совер. *ыстѡма*, посланѣ, посланный.

Давнопрошед. *ыстывлѡма*, посылавѣ, посы-
лыванный.

§. 32.

Второе спряженіе отрицательныхъ глаголовъ.

Глаголь средній *абувыѣмѣ*, не есмь; *абуѣшѣ*; но послѣднее упошребительнѣе.

Изъявительное Наклоненіе.

Время настоящее.

Единственное.

<i>ме абу</i> , меня	}	нѣшѣ.
<i>те абу</i> , себя		
<i>сыя абу</i> , его		

Множественное.

<i>ми абуѡсь</i> , насѣ	}	нѣшѣ.
<i>ти абуѡсь</i> , васѣ		
<i>сыяѡсь абуѡсь</i> , ихѣ		

Точно также спрягается *абувыѣмѣ*.

Прошедшее совершенное.

Единственное.

<i>ме изѣ</i>	}		}	не былѣ.
<i>те инѣ</i>		<i>я</i>		
<i>сыя изѣ</i>		<i>вѡсь</i> , <i>мы</i> <i>онѣ</i>		

Множественное.

<i>ми изѣ</i>	}		}	не были.
<i>ти инѣ</i>		<i>мы</i>		
<i>сыяѡсь изѣ</i>		<i>вѡло</i> , <i>вы</i> <i>они</i>		

Давно прошедшее.

Единственное.

ме изъ }
 те инъ }
 сья изъ }

я }
 шы }
 онъ }

не бывалъ.

Множественное.

ми изъ }
 ти инъ }
 сьяжосъ изъ }

мы }
 вы }
 они }

не бывали.

Будущее.

Единственное.

ме озъ }
 те онъ }
 сья озъ }

я не буду.
 во, ты не будешь.
 онъ не будешь.

Множественное.

ми озъ вою, мы не будемъ.
 ти онъ вою, вы не будете.
 сьяжосъ озъ вонысъ, они не будутъ.

Повелительное.

Настоящее.

Единственное.

те инъ во, ты не будь.
 метко сья озъ во, пускай онъ не будетъ, да не будетъ.

Множественное.

ти инъ вою, вы не будьте.
 метко сьяжосъ озъ вонысъ, пускай они не будутъ,
 да не будутъ.

Неопредѣленное.

Настоящее. *абъ воньсь, не башь.*

Причастіе.

Будущее. *абувоьсь, не будущій,*

§. 33.

~~Дѣйствительный залогъ.~~

Изъявительное наклоненіе.

Время настоящее.

Единственное.

ме озъ } *я не пишу.*
те онъ } *гежъ, ты не пишешъ.*
сыя озъ } *онъ не пишешъ.*

Множественное.

ми озъ гежѡ, мы не пишемъ.
ти онъ гежѡ, вы не пишете.
сыяѡсь озъ гежнысь, они не пишутъ.

Прошедшее несовершенное.

Единственное.

ме игъ } *я*
те инъ } *гежлы, ты* } *не писалъ.*
сыя изъ } *онъ* }

Множественное.

ми игъ гежлѡ, *мы*
ти инъ гежлѡ, *вы* } *не писали.*
сыяѡсь изъ гежлыньсь, они }

Прощедшее совершенное.

Единсшвенное.

ме игъ	}	гежъ,	я	}	не писалъ.	
те инъ						шы
сыя изъ						онъ

Множесшвенное.

ми игъ гежю,	}	мы	}	не писали.	
ти инъ гежю,					вы
сыяюсь изъ гежнысь,					они

Давнопрошедшее.

Единсшвенное.

ме игъ	}	гежлылы,	я	}	не писывалъ.	
те инъ						шы
сыя изъ						онъ

Множесшвенное.

ми игъ гежлывлö,	}	мы	}	не писывали.	
ти инъ гежлывлö,					вы
сыяюсь изъ гежлывысь,					они

Будущее однокрапное сходно съ наспоящимъ.

Будущее многокрапное.

Единсшвенное.

ме озъ	}	лонды гежнысь,	я не буду	}	писаць.	
те онъ						шы не будешъ
сыя озъ						онъ не будешъ

Множесшвенное.

ми озъ лондö	}	гежнысь,	мы не будемъ	}	пи- сашъ.	
ти онъ лондö						вы не будешө
сыяюсь озъ лондынысь						онине будешъ

=====

П о в е л и ш е л ь н о е .

Н а с т о я щ е е .

Е д и н с т в е н н о е .

те инѣ гежѣ, ты не пиши.

меткѣ съя озѣ гежѣ, пускай онѣ не пишетѣ.

М н о ж е с т в е н н о е .

ти инѣ гежо, вы не пишете.

меткѣ съяјѣсѣ озѣ гежнысѣ, пускай они не пишутѣ.

Будущее сходно съ настоящимъ.

Н е о п р е д ѣ л е н н о е .

Настоящее. *абугежнысѣ*, не писашѣ.

Прошед. несовер. *абугежлынысѣ*, не писывашѣ.

П р и ч а с т і е .

Настоящее. *абугежысѣ*, не пишуцій,

По сему примѣру спрягаются всѣ дѣйствительные, возвратные и средніе отрицательные, глаголы сходно во всемъ, кромѣ настоящего и прошедшаго совершеннаго времени изъявительнаго Наклоненія единственнаго числа во всѣхъ лицахъ, также и повелительнаго единственнаго числа втораго лица. Какія окончанія имѣютъ глаголы неоприцательные въ повелительномъ Наклоненіи единственнаго числа втораго лица, тѣ и здѣсь удерживаютъ безъ всякой перемѣны какъ въ

настоящемъ и прошедшемъ совершенномъ времени единственнаго числа во всѣхъ лицахъ, такъ и въ повелительномъ единственнаго числа втораго лица, что видно изъ приведеннаго примѣра.

Ежели отрицательныя частицы будущъ относиться къ лицамъ, а не къ глаголу: по глаголъ пожъ будетъ находиться въ отрицательномъ спряженіи и окончаній своихъ не перемѣняетъ; но предъ лицами полагаются такіяжъ частицы, какія и предъ глаголомъ на пр. *огъ ме каръ*, не я дѣлаю; *инъ те каръ*, не ты сдѣлалъ, и проч.

§. 34.

Спрадательный залогъ.

Изъявительное Наклоненіе.

Время прошедшее несовершенное.

Единственное.

<i>ме игъ</i>	} <i>воѣ</i> <i>ыстылѡма</i> ,	меня	} <i>посылали</i> .
<i>те инъ</i>		себя	
<i>сыя изъ</i>		его	

Множественное.

<i>ми игъ воѡ</i>	} <i>ыстылѡма</i> ,	насъ	} <i>посылали</i> .
<i>ти инъ воѡ</i>		васъ	
<i>сылѡсъ изъ воѡнысъ</i>		ихъ	

Также спрягается прошедшее совершенное и давнопрошедшее; только вмѣсто *ысты-*

лѡма говоринися въ прошед. совер. *ыстѡма* ,
а въ давнопрошед. *ыстывлылѡма*.

Неопредѣленное.

Прош.несов. *абуеѡвнысвыстылѡма*, не бышь послану.
— — совер. *абуеѡвнысѡв ыстѡма*, не бышь послану.
Давнопр. *абуеѡвнысѡв ыстывлылѡма*, не бышь посы-
лывану.

Причастіе.

Прошед. несов. *абу ыстылѡма*, не посланный.
— — совер. *абу ыстѡма*, не посланный.
Давнопр. *абу ыстывлылѡма*, не посылаванный.

§. 35.

Въ Зырянскомъ языкѣ находится одинъ
только безличный глаголѣ, *колѡ*, должно или
надобно, кошорый естъ сверхѣ шого и недо-
спашочный; спрягается же такѣ:

Наспоящее: *колѡ*.

Прошедшее: *ковлѡ*; прочихъ временъ не имѣ-
етѣ.

Сей глаголѣ всегда поспавляется съ Да-
пельнымъ падежемъ и съ неопредѣленнымъ
Наклоненіемъ; на пр. *менымлѡ колѡ гежнысь*,
мнѣ должно писашь.

Г Л А В А IV.

О Причастіи.

(Чась босьтанъ - вылысь.)

§. 36.

Причастіе есть часть слова, заключающая въ себѣ Глаголь и Мѣспоименіе, на пр. *лыдымысь*, чишающій; вмѣсно *коди лыдыдясъ*, который чишаемъ,

§. 37.

Въ дѣйствительномъ, возвратномъ и среднемъ Залогѣ Причастіе употребительно только настоящаго времени; а въ спрадательномъ прошедшаго неоконченнаго, прошедшаго совершеннаго и давнопрошедшаго времени; прочихъ временъ не находится, но вмѣсно ихъ полагается Глаголь съ Мѣспоименіемъ *коди*, который; на пр. вмѣсно *пославшій*, который *послалъ*, *коди ыстысь*, и проч.

Г Л А В А V.

О Нарѣчіи.

(Сјорни-вылысь).

§. 38.

Нарѣчіе естъ часнь слова, поставляемая предъ Именами, и Глаголами и означающая разныя ихъ обстоятельствова.

§. 39.

Нарѣчія имѣющѣ различныя знаменованія и означающіе :

1. время: *они*, нынѣ; *модасувѣ*, завтра; и проч.
2. мѣсто: *тапѣнѣ*, здѣсь; *тытѣнѣ*, тамъ; и проч.
3. качество: *бурасѣ*, хорошо, *лјокасѣ*, худо; и проч.
4. количество: *уна*, много; *ета* мало; и проч.
5. число: *ѡтпырѣ*, однажды; *кыкѣјѡсѣ*, дважды; и проч.
6. порядокъ: *ѡтъты*, прежде; *бѣрынѣ*, послѣ; и проч.
7. увѣреніе: *ситѣ*, такъ; и проч.
8. напряженіе: *зевѣ*, очень, весьма; и проч.
9. уподобленіе: *кутѣ* и *кытѣ*, какъ; и проч.
10. отрицаніе: *абу*, *нѣтѣ*; — *абу*, *огѣ*, *онѣ*, *озѣ*, *игѣ*, *инѣ*, *изѣ*, не.

Сии послѣднія частицы различно полагаются:

1. Предъ глаголами въ настоящемъ и будущемъ времени изъявительнаго склоненія въ первомъ лицѣ, *огб*; второмъ, *онб*; третьемъ, *озб*; а въ прошедшихъ временахъ, также и повелительномъ склоненіи въ первомъ лицѣ, *игб*; второмъ, *инб*; третьемъ, *изб*; въ прочихъ же полагается; *абу*, какъ по видно изъ отрицательнаго спряженія. Равнымъ образомъ ежели случится стоять нарѣчію предъ именами, мѣстоименіями и причастіями при шѣхъ падежахъ, кои зависятъ отъ глагола: то такіяжъ частицы поставляются, какія и предъ глаголами; ш. е. какого времени и лица глаголъ будетъ управлятъ оными падежами, на пр. *ме сета огб мортлы*, я даю не человѣку; *сыя сетисб изб мортлы*, онъ опдалъ не человѣку, и проч.

2. Такимъ же образомъ и при отрицательныхъ отвѣтахъ полагаются различныя частицы, смѣшря по тому, какого лица и времени будетъ данъ вопросъ, а впрочемъ употребляется частица *абу*.

§. 40.

Нѣкоторыя Нарѣчія принимаютъ уравненія на подобіе именъ прилагательныхъ, для урав-

нительной степени, прилагая къ положительной слогъ *тыкъ*; а для превосходной поставляя предъ положительною слогъ *зевъ*; на прим. *вотъ*, рано; *вотътыкъ*, ранѣе; *зевъ вотъ*, очень рано. (См. § 12).

Г Л А В А VI.

О Предлогѣ.

(*Вотъ-луктанъ-вылысь*).

§. 41.

Предлогъ есть часть слова, поставляемая предъ именами, мѣстоименіями и причастіями.

§. 42.

На Зырянскомъ языкѣ предлогъ поставляется позади именъ, мѣстоименій и причастій, и управляетъ всегда именительнымъ падежемъ единственнаго или множественнаго числа, въ какомъ оныя три предлогъ и поставляются, на пр. *мортъ - лондась*, для человека; *мортъ-юсъ - лондась*, для людей.

§. 43.

Предлоги суть:

срдась и *в тъысь*, отъ.
ордынъ и *лысь*, у.

ысь, изь.

отъ, до.

пондась, ради, для.

ордъ, къ.

вылысь, о.

динысь и динась, около.

о, вь; кѣтъ, съ; тѣдъ, безъ; кузя, по; улынъ,
подъ, и проч.

На вопросъ куда или во что? *вылѣ*, на.

На вопросъ на что? *донъ*, на.

На вопросъ на сколько? *ынъ*, на.

На вопросъ гдѣ? *вылынъ*, вь, на.

На вопросъ на чемъ? *встунъ*, предъ, и пр.

Г Л А В А VII.

О Союзѣ.

(*Дѣмодъ - вылысь*).

§ 44.

Союзъ есть часть рѣчи, связывающая или раздѣляющая между собою слова или предложія.

§ 45.

Союзы суть:

1. Соединительные *и, и; жѣ, же; сизъжо*, также.

2. Раздѣлишительные: или, или; о, но; либо, либо.

3. Условные: ежели, ежели; кодырѣ, когда.

4. Противительные: а, а; но, но; однако, однако; кѣтя, хотя.

5. Винословные: муй, что; мепко и муй, чшобѣ.

6. Заключительные: ишобѣ, и шакѣ; сылондась, посему.

Г Л А В А VIII.

О Междомешіи.

§. 46.

Эзрянскія междомешія одинаковы съ Россійскими и шакія же означаютъ движенія духа, какія и на Россійскомѣ языкѣ, о чемѣ упомянуто уже въ §. 6.; а по сему въ особенностіи говоришь обѣ нихъ здѣсь и не нужно.

III.

О СОЧИНЕНІИ СЛОВЪ.

(Кылѣ-каранѣ-вылысь).

§. 47.

Сочиненіе словѣ учипѣ соединяшь разчныя части рѣчи шакѣ, чшобы оныя всѣ вмѣстѣ

составляли полной смыслъ; на пр. *ме ѳрдѣ
войма сыя гежанѣ, коди те ыстинѣ меныль,*
до меня дошло по письмо, которое ты мнѣ
послалъ.

ПРАВИЛА СОЧИНЕНІЯ.

О Именахъ.

§ 48.

Имя прилагательное, мѣстоименіе прила-
гательное и причастіе при существительныхъ
именахъ всегда бывающъ самостоятельными;
на пр. *бурѣ мортѣ быддырѣ я любитасныль,*
добраго челоувѣка всегда любящъ. (См. выше §
12, § 24.).

§. 49.

Когда имя существительное стоитъ во
множественномъ числѣ, или два существи-
тельныхъ соединены союзами; то имя прилага-
тельное или причастіе полагается во множест-
венномъ числѣ, ежели оныя будущъ сказуемы-
ми; на прим. *етая мортѣ - жѣкъ выѣы кось
бурѣжѣкъ,* эти люди (суть) добрыя; въ про-
шивномъ же случаѣ бывающъ самостоятель-
ными.

Примѣчаніе. Прилагательное имя, проис-
ходящее отъ существительнаго, означающаго

что либо вещественное, полагается въ единственномъ числѣ, хотя оно будетъ и сказуемымъ; на пр. *етая мортвјосъ выјымосъ изкойдъ*, эти люди (суть) каменные.

§. 50.

Когда два существительныя, разные вещи значащія, стоятъ безъ союза, и одно изъ нихъ принадлежитъ другой вещи: то оно поставляется въ родительномъ падежѣ; на пр. *сыя вѣвѣ мука рысьлѣкѣ*, сія лошадь земледѣльца.

Примѣчаніе. 1. Иногда вмѣсто родительнаго сказавшися оно въ именительномъ единственного числа; на пр. *мортвј сјѣломѣ*, человека сердце.

Почти же всегда вмѣсто родительнаго полагается въ именительномъ падежѣ единственного числа то имя, которое зависитъ отъ другаго имени, спящаго съ предлогомъ; на пр. *ми сјѣрнитамѣ кылѣ - каранѣ - вылысь*, мы говоримъ о сочиненіи словъ.

Примѣчаніе 2. Часно вмѣсто родительнаго употребляется въ именительномъ съ предлогомъ *лысь*, *у*, то имя, которое зависитъ отъ другаго и означаетъ лице, а на Россійскомъ языкѣ полагается прилагательнымъ; на пр. *ѣѣ ктѣма приметайтнысѣ мортвѣ лысь локѣ карѣмѣ*, позволено гримѣчанъ худыя дѣла человеческія.

§. 51.

Имя прилагательное въ уравнительной степени пребуеѣтъ существительнаго съ предлогомъ *ысь*, *изъ*; на пр. *югыдтыкъ шонъгейысь*, свѣшлѣ солнца.

О глаголахъ.

§. 52.

Когда два или нѣсколько именъ существительныхъ соединены союзомъ: то глаголъ при нихъ поставляется во множественномъ числѣ; на пр. *ай и мамъ кулинысь важонъ*, отецъ и мать умерли давно.

§. 53.

Средній глаголъ *выжымъ*, *есмы*, какъ неоприцательный, такъ и отрицательный, принимаетъ прежде и послѣ себя именительный падежъ; на пр. *ме выжымъ мортъ*, я (есмы) человекъ; *абу ме*, нѣшъ меня.

§. 54.

Всѣ глаголы на вопросъ *кодлы*, кому, и *жуйлы*, чему, принимаютъ дательный падежъ; на пр. *ме ысти теныдъ*, я послалъ тебѣ.

§. 55.

Глаголъ дѣйствительный какъ неоприцательный, такъ и отрицательный принимаетъ

винительной падежѣ по вопросамъ *кого*, *кого*,
и *чѣмъ*, *чѣмъ*; на пр. *любимысь бурѣ*, любить
добро; *абукарнысь лѣтѣ*, не дѣлать зла.

§. 56.

Глаголы принимающѣ творительный па-
дежѣ на вопросѣ *кѣмъ*, *кѣмъ*; *мужѣмъ*, *чѣмъ*;
на пр. *ме гежи те перомѣ*, я писалъ своимъ
перомъ.

§. 57.

Справительный глаголѣ требуетъ творитель-
наго падежа съ предлогомъ *ордысь* или
вѣтъсь, *отѣ*; на пр. *ме воли ыстѣма мор-*
тѣмъ или *мортѣ-вѣтъсь*, я былъ посланъ
человѣкомъ или отъ человѣка.

§. 58.

Возвратный глаголѣ требуетъ творитель-
наго падежа; на пр. *те мыслынѣ вайнѣ*,
ты умылся водою.

§. 59.

Глаголы значащѣ страхѣ и опасеніе при-
нимающѣ имя съ предлогомъ *вѣтъсь*, *отѣ*;
на пр. *те поланѣ мортѣ-вѣтъсь*, ты боишься
человѣка; *лышѣжы лѣтѣ карѣмѣ-вѣтъсь*, убѣ-
гай худого дѣла.

О Причастіяхъ:

§. 60.

Причастія принимаютъ такіежъ падежи, какіе ихъ глаголы; на пр. *карысь буръ*, дѣлающій добро; *сетма мортонъ*; данный челоуѣкамъ.

О Нарѣчіяхъ.

§. 61.

Нарѣчія, значація изобиліе или недостаткъ, принимаютъ именительный падежъ; на пр. *уна ва*; много воды; *ета лыи*, мало песку.

IV. О ПРОИЗНОШЕНІИ СЛОВЪ.

(*кыль муомъ - вылысь*).

§. 62.

Произношеніе словъ учипъ; на какомъ слогѣ въ Зырянскихъ словахъ должно ударяшь голосомъ, выговаривая оныя, и на какихъ слогѣхъ должно сокращашь голосъ.

§. 63.

Произношеніе на Зырянскомъ языкѣ не имѣетъ совершенно никакихъ затрудненій, какъ то легко усмотрѣть изъ слѣдующихъ правилъ:

1. Въ двосложныхъ словахъ удареніе бываетъ на первомъ слогѣ;
2. Въ троесложныхъ на второмъ слогѣ;
3. Въ многосложныхъ всегда на предпоследнемъ слогѣ.

Примѣсаніе. Когда слово первоначально было двосложное, а потомъ дѣлается троесложнымъ или многосложнымъ въ производствѣ по склоненію или по спряженію: то удареніе всегда переносится на предпоследній слогъ; и вообще можно сказать, что на Зырянскомъ языкѣ удареніе бываетъ всегда на предпоследнемъ слогѣ, или что предпоследній слогъ всегда есть долгой, а прочіе коротк.е.

Примѣры

сочиненія словъ.

*Абу ииѡлтѡрѣ лѣюкыкѣ,
кычѣ чѡвтынысѣ сичѣ еажѣ
буркаро.лѣюстѣ и услуга-
дѣса.ѣ.*

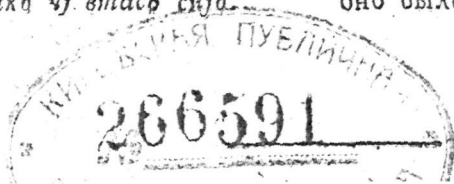
*Абу чиѡлтѡрѣ бурѣкыкѣ,
кычѣ вѣнысѣ бурѣ - мѡр-
тѣнѣ асѣ буркарысылы.*

*Колѣ сѡрнитнысѣ, ко-
дысѣ почысѣ кучѡмѣ ни-
будѣ лѣкы карнысѣ сижѣ,
мѣткѣ чѣ втасѣ сижѣ.*

Нѣшѣ ничего хуже,
какѣ предавашѣ забвенію
старыя благодѣянія и о-
долженія.

Нѣшѣ ничего лучше,
какѣ бышѣ благодарнымъ
своему благодѣтелю.

Должно говорить ко-
гда можно какому нибудѣ
злу сдѣлать то, что бы
оно было осшавлено.



О Г Л А В Л Е Н І Е

	Стран.
Предисловіе. - - - - -	1.
<i>Комі Грамматіка</i> - - - - -	1.
I. О правописаніи - - - - -	—
II. О произведеніи словѣ - - - - -	3.
ГЛАВА I.	
О Имени. - - - - -	6.
ГЛАВА II.	
О Мѣстоименіи. - - - - -	13.
ГЛАВА III.	
О Глаголѣ. - - - - -	17.
ГЛАВА IV.	
О Причастіи. - - - - -	33.
ГЛАВА V.	
О Нарѣчіи. - - - - -	34.
ГЛАВА VI.	
О Предлогѣ. - - - - -	36.
ГЛАВА VII.	
О Союзѣ. - - - - -	37.
ГЛАВА VIII.	
О Междометіи. - - - - -	38.
III. О сочиненіи словѣ. - - - - -	—
IV. О произношеніи словѣ. - - - - -	43.
